

Porównanie tłumaczeń Łukasza 23:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	który był z powodu rozruchu jakiegoś który stał się w mieście i morderstwa który jest wrzucony do strażnicy
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(Który został wtrącony do więzienia z powodu jakichś rozruchów w mieście oraz zabójstwa).
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	który był z powodu rozruchu jakiegoś zaszłego w mieście i morderstwa rzucony do strażnicy.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	który był z powodu rozruchu jakiegoś który stał się w mieście i morderstwa który jest wrzucony do strażnicy
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	(Człowiek ten znalazł się w więzieniu z powodu jakichś rozruchów w mieście oraz z powodu zabójstwa).
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Był on wtrącony do więzienia za jakiś rozruch wywołany w mieście i za zabójstwo.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Który był dla niejakiego rozruchu w mieście uczynionego, i dla mężobójstwa wsadzony do więzienia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Który był dla niejakiego rozruchu w mieście uczynionego i dla mężobójstwa posadzony do więzienia.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Był on wtrącony do więzienia za jakieś rozruchy powstałe w mieście i za zabójstwo.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A ten został wtrącony do więzienia z powodu wywołanego w mieście rozruchu i zabójstwa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A został on wtrącony do więzienia za wywołanie rozruchów w mieście i za zabójstwo.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A został on wtrącony do więzienia z powodu wywołanych w mieście zamieszek i za zabójstwo.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	A tego wtrącono do więzienia za rozruchy, które wybuchły w mieście, i za morderstwo.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Ów Bar Abba siedział w więzieniu za rozruchy, jakie wywołał w mieście i za zabójstwo.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ten zaś został osadzony w więzieniu za jakiś rozruch wywołany w mieście i za zabójstwo.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	цей був ув'язнений за якийсь заколот у місті і за вбивство.
EDB	Przekład	Ewangelie dla badaczy	- taki który był przez buntownicze powstanie

	dynamiczny		jakieś stawsze się w tym mieście i morderstwo rzucony w strażnicy.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	który był wsadzony do więzienia z powodu jakiejś zwady dokonanej w mieście oraz morderstwa.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	(Był to człowiek, którego wtrącono do więzienia za wywołanie zamieszek w mieście i za zabójstwo).
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	(którego wtrącono do więzienia za jakąś rebelię wszczętą w mieście i za morderstwo).
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Barabasz zaś był uwięziony za wywołanie w Jerozolimie rozruchów oraz za morderstwo.